Е. А. Исакович, М. А. Захарова

ПРИМЕНЕНИЕ АУДИОКНИГ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ СПЕЦИАЛЬНОСТИ «АКТЕРСКОЕ ИСКУССТВО»

Актуальность статьи обусловлена востребованностью аудиокниг как аутентичного средства обучения иностранному языку и необходимостью дальнейшей разработки приемов работы с ними. Цель статьи — рассмотреть специфику использования аудиокниг как средства развития слуховых навыков и навыков драматизации на английском языке у студентов, обучающихся по специальности «Актерское искусство». В предлагаемой статье с опорой на методическую литературу выделены особенности аудирования как рецептивного вида речевой деятельности. Кратко охарактеризованы основные особенности аудиокниг, подходящих для аудиторной работы. На примере системы упражнений к фонограмме рассказа У. С. Моэма «Мистер Всезнайка» показана специфика трехэтапной работы с указанным дидактическим средством.

Ключевые слова: высшее образование, специальность «Актерское искусство», аудитивные дидактические средства, виды аудиокниг применительно к образовательному процессу, этапы работы с аудиотекстом.

E. Isakovich, M. Zakharova

THE USE OF AUDIOBOOKS IN TEACHING ENGLISH TO STUDENTS SPECIALISING IN DRAMA AND THEATRE STUDIES

The relevance of the present research is determined by the growing popularity of audio books as authentic materials for foreign language teaching and the need for further development of methodological tools to support their use. The purpose of the article is to bring into focus the peculiarities of using audiobooks as a means of developing listening and dramatising skills required from students who specialise in drama and theatre studies. In thispaper the distinctive characteristics of listening as a receptive type of speech activity areidentified on the basis of methodological research in foreign language teaching, and the main features of audio books suitable for classroom use are outlined. The article also specifies three stages ofapplying the stated educational means and includes a series of sample tasks accompanying the audio version of "Mr. Know-All", a short story by W. S. Maugham.

Keywords: higher education, Drama and Theatre Studies, educational means of listening skills development, types of audiobooks in relation to the studying process, stages of working with audiobooks.

Владение иностранным языком является одним из важнейших умений, которым должен обладать работник сферы культуры и искусства. Так, в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (специалитет по специальности 52.05.01 Актерское искусство), утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 16 ноября 2017 года № 1128, выпускник должен владеть определенными универсальными компетенциями, в частности, способностью «применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(-ых) языке(-ах), для академического и профессионального взаимодействия» (УК-4, категория универсальных компетенций — «Коммуникация») [7, с. 7]. Предыдущий Федеральный государственный образова-

тельный стандарт высшего образования по специальности 52.05.01 Актерское искусство, утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 7 сентября 2016 года № 1146, также устанавливает в качестве одной из общекультурных компетенций выпускника способность «к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия» (ОК-6) [6, с. 8].

Поскольку профессиональная деятельность актера предполагает безупречное владение речевой техникой, работа над устной монологической и диалогической речью на русском и иностранном языках является одним из условий подготовки квалифицированного специалиста. Развитие устной речи на иностранном языке происходит в ситуации искусственного билингвизма, создаваемого на занятиях по иностранному языку, и предполагает ознакомление с эталонной речью, чему способствует применение аутентичных аудитивных материалов.

Трудность восприятия иноязычной речи на слух обусловлена тем, что аудирование как рецептивный вид речевой деятельности представляет собой «сочетание аналитико-синтетических операций по распознаванию языковой формы и извлечению содержания» [8, с. 39]. При обучении аудированию «конечной целью является выработка таких аудитивных умений, при наличии которых не расчленялись бы форма и содержание» [8, с. 39]. В методической литературе выделены следующие умения и навыки, необходимые для адекватного понимания аудиотекста: 1) тренированный речевой слух, позволяющий различать в потоке речи акустические образы языковых единиц и делить воспринимаемую речь на синтагмы; 2) произносительные навыки, или навыки артикулирования, позволяющие проговаривать звучащий текст во внутренней речи; 3) владение механизмом вероятностного прогнозирования: смыслового и структурного, или лингвистического, — с опорой на контекст и компенсаторные умения [4, с. 129–132]. Развитию аудитивных навыков способствует грамотное применение аудитивных (слуховых) средств, в частности, фонограмм литературных произведений.

Необходимо отметить, что использование аудиокниг как дидактического средства во многом помогает решить задачу комплексного формирования и таких видов речевой деятельности, как говорение и чтение. Во-первых, «функционирование механизмов аудирования осуществляется благодаря основному слуховому анализатору и дополнительным: речедвигательному и зрительному» [8, с. 40]. Конечным результатом такого взаимодействия становится соотнесение графического и акустического образа языковых единиц, а затем — конкретной языковой формы и содержания. Во-вторых, систематическое применение качественных аудиозаписей помогает комплексно решать задачи обучения студентов восприятию иностранной речи на слух и развития сначала подготовленной, а затем и спонтанной речи на изучаемом языке. «Аудиотексты дают информацию для обсуждения, что, в свою очередь, предполагает дальнейшее развитие навыков говорения или письма» [4, с. 125].

Современные аудитивные средства могут быть как учебными, «то есть содержать методически обработанный материал, специально предназначенный для овладения языком» [9, с. 236], так и неучебными, «привлекаемыми в качестве учебных материалов, но изначально таковыми не являющимися» [9, с. 236]. Потребность в использовании неучебных аудитивных средств возникает в том случае, когда преподавателю необходимо углубить знания студентов по определенной теме, дополнив лексико-грамматический материал, предлагаемый в традиционном учебнике.

К аудитивным материалам неучебного типа относятся, в частности, фонограммы наиболее популярных неадаптированных произведений англоязычной литературы, которые прочитаны профессиональными актерами — носителями языка. Ярким примером могут служить пособия, выпускаемые под товарным знаком ИДДК™: «Портрет Дориана Грея» («The Picture of Dorian Gray») О. Уайльда (читает британский актер Stan Pretty), «Машина времени» («The Time Machine») Г. Уэллса (читает американский актер Stan Winiarski), «Собака Баскервилей» («The Hound of the Baskervilles») А. Конан-Дойла (читает британский актер John Telfer).

Одним из достоинств аудиокниг рассматриваемого типа является то, что у слушателей появляется возможность услышать эталонную английскую речь (как британский, так и американский вариант произношения). Аудиокниги данного типа разбиты на фрагменты длительностью не более 3–5 минут, что позволяет использовать эти материалы во время аудиторной работы. Кроме того, доступность иноязычных фонограмм, начитанных актерами-профессионалами, позволяет преподавателю более гибко подходить к отбору учебного материала для практических занятий. Однако прослушивание таких аудиокниг требует от студентов серьезной языковой подготовки и прочно сформированных аудитивных навыков. Соответственно, преподавателю необходимо с особой тщательностью подойти к разработке системы упражнений для работы с такими аудиоресурсами.

В настоящее время накоплен значительный практический материал, который показывает, что применение аудиокниг в преподавании иностранного языка (в частности, параллельное использование звучащего и печатного текста, *listening-while-reading mode*) улучшает способность обучающихся к пониманию устных текстов на этом языке [14, с. 7, 8]. К схожему выводу приходят A. C-S. Chang и S. Millett. В проведенном ими 13-недельном исследовании участвовали 3 группы обучающихся с уровнем языковой подготовки *Low Intermediate: RO* (*the reading-only group*), *RL* (*the reading while listening group*) и *LO* (*the listening only group*). Обучающиеся второй группы сначала одновременно читали и слушали адаптированный текст, затем слушали соответствующую аудиозапись без зрительной опоры и выполняли задания на проверку понимания услышанного. По окончании экспериментального периода именно во второй группе были получены наиболее устойчивые и статистически значимые результаты, связанные с улучшением восприятия устных сообщений. При этом обучающиеся группы RL продемонстрировали лучшее, чем у остальных групп (RO и LO), понимание на слух незнакомых текстов [10, с. 31, 33, 37].

Рассмотрим ступени (стадии) работы с аудиотекстом, выделяемые зарубежными методистами.

1) **Pre-listening:** установление ситуативного контекста, пробуждение мотивации и формирование общего представления о содержании текста (*mental set*), снятие лексических трудностей через толкование только тех слов, которые являются ключевыми для понимания аудиозаписи [11, с. 17–20]. На данной ступени могут быть использованы различные тактики: использование лексических ассоциаций и предвосхищение (*anticipation*) тематических лексических единиц, которые с большой долей вероятности прозвучат в записи [11, с. 183].

2) **Экстенсивное слушание (*extensive listening*)**: общие вопросы по конситуации, определение характера взаимоотношений участников [11, с. 17]. Отметим попутно, что термин *extensive listening* может пониматься не только как одна из стратегий аудирования, но и как обращение к аудиовизуальным средствам за рамками занятий с целью самообразования и саморазвития [11, с. 54].

3) **Интенсивное слушание (*intensive listening*)**, перед началом которого обучающиеся знакомятся с вопросами и заданиями, проверяющими понимание содержания аудиотекста, по окончании — проверяют правильность полученных ответов. Для преодоления психологических барьеров рекомендуется построить занятие так, чтобы учащиеся обсудили полученные ответы сначала в парах, затем всей группой [11, с. 17, 20–21]. Во время интенсивного слушания возможно применение заданий, которые направлены на совершенствование навыков выделения слов в звучащем тексте (*lexical segmentation*). Этой цели может служить, например, задание заполнить пропуски в печатном тексте на основе соответствующей аудиозаписи [11, с. 180].

4) **Post-listening (*optional*)**: работа с коммуникативными клише, выполняющими разнообразные прагматические функции (*functional language*), определение значения незнакомых слов по контексту (*inferring the vocabulary*), итоговое прослушивание с аудиотранскрипцией в качестве вспомогательного материала [11, с. 17, 21–23].

Отечественные методисты традиционно выделяют три этапа работы с аудиотекстом: 1) **дотекстовый** (он соотносится с *pre-listening stage*), 2) **собственно прослушивание** фонограммы (данный этап можно соотнести с *extensive and intensive listening stages*) и 3) **послетекстовый** этап, соотносимый с *post-listening stage* [4, с. 136–139]. При разработке собственной системы упражнений, предложенной ниже, мы опирались на отечественную классификацию стадий работы с аудиотекстами.

Упражнения, предлагаемые на каждом из этапов, соотносятся с одним из двух подходов, изначально применявшихся при обучении чтению: 1) ***bottom-up approach***, который применительно к аудированию предполагает распознавание в потоке речи сначала фонем, затем составленных из них лексических единиц и, наконец, понимание смысла высказывания, и 2) ***top-down approach***, предполагающий понимание смыслового контекста целого высказывания [3, с. 207]. Прослушивание фрагментов аутентичных аудиокниг и выполнение упражнений, направленных на развитие навыков критического мышления (отделение факта от мнения, выявление имплицитно выраженных идей, ключевых деталей и т. п.), способствует совершенствованию навыков восприятия устной речи в группах студентов с высоким уровнем языковой подготовки [17, с. 4]. Описанные выше подходы успешно применяются при обучении студентов языковых профилей аудированию [3, с. 209].

Приведем серию упражнений, разработанных нами к аудиокниге «Мистер Всезнайка» («Mr. Know All») У. С. Моэма (чтец — Elaine Margaret Thawley, издательство «Ардис»™). Целевой аудиторией являются студенты-первокурсники с уровнем языковой подготовки Low Intermediate. Выбор произведения обусловлен его уровнем сложности (относительная простота лексико-грамматических конструкций при высокой смысловой насыщенности). Для аудирования предлагается небольшой по объему эпизод, описывающий ситуацию знакомства двух персонажей.

На дотекстовом этапе пробуждается мотивация к прослушиванию эпизода. Преподаватель объясняет, что студенты услышат отрывок из рассказа У. С. Моэма «Мистер Всезнайка» («Mr. Know All»). Для облегчения предметного и словесного понимания аудиофрагмента необходимо дать толкование лексических единиц, содержащих определенные культурные коннотации: ***King George*** — король Георг V, правивший Соединенным Королевством с 1910 по 1936 год [16, с. 182], ***brilliantine*** — бриллиантин, помада для волос (oil used in the past to make men's hair shiny [12, с. 185]), ***Coty*** — «Коти», фирма-производитель косметических продуктов. Необходимо также отметить лексемы ***patron*** — клиент, завсегдатай (formal: a person who uses a particular

shop/store, restaurant, etc. [12, с. 1111]), ***patience*** — пасьянс, ***subject*** — подданный. Лингвокультурный комментарий облегчает предметное понимание аудиотекста, позволяя студентам задействовать стратегию top-down во время первого прослушивания аудиотекста. Далее преподаватель раздает студентам заранее подготовленные листы с системой вводных упражнений, цель которых — задействовать механизм смыслового прогнозирования, активизировать речевой слух.

Задание 1.

A) Назовите не менее 5 слов, которые ассоциируются у вас с темой «Travelling».

B) В аудиозаписи прозвучат следующие слова: *luggage, suitcase, label, wardrobe trunk, cabin*. Подберите к каждому из них подходящий перевод: *a) чемодан, b) кофр для одежды, c) багаж, d) ярлык, e) каюта*.

Задание 2. Прочитайте приведенные ниже слова и сочетания слов, ориентируясь на транскрипцию. Опираясь на предложенные дефиниции, подберите к данным лексическим единицам русские эквиваленты:

curly ['kɜ:li] ‘having a lot of curls or a curved shape’ [12, с. 376], ***exuberant*** [ɪg'zju:bərənt] ‘full of energy, excitement and happiness’ [12, с. 542], ***fluency*** ['flu:ənsi] ‘if your speech is fluent, you speak easily and well’ [12, с. 595] (необходимо выделить производное наречие ***fluently***), ***hooked*** [hʊkt] ‘curved; shaped like a hook’ [12, с. 750], ***to look*** *(to somebody)* ***like*** [lʊk laɪk] *somebody / something* ‘to seem; to appear’ [12, с. 907], ***lustrous*** ['lʌstrəs] ‘shining’ [12, с. 920], ***to prove*** [pru:v] ‘to show that something is true’ [12, с. 1214], ***sleek*** [sli:k] ‘smooth and shiny’ [12, с. 1435], ***sturdy*** ['stɜ:di] ‘physically strong and healthy’ [12, с. 1527], ***to wave*** [weɪv] ‘to hold something in your hand and move it from side to side’ [12, с. 1724].

Упражнение такого типа в большей степени ориентировано на использование стратегии bottom-up, поскольку проговаривание ключевой лексики позволяет задействовать произносительные навыки студентов и помочь им идентифицировать соответствующие лексические единицы в звучащем тексте, а также понять смысл тех высказываний, в которых они встретятся. После работы с дефинициями обучающимся предлагается выделить у вышеперечисленных лексем общие смысловые компоненты (предполагаемые ответы: ‘внешнее впечатление’, ‘внешность человека’).

По окончании выполнения вводных упражнений начинается второй этап: студентам предлагается прослушать отрывок и определить его основное содержание: ситуацию, в которой происходит взаимодействие персонажей, а также характер отношений между ними: друзья они или случайные попутчики, симпатизирует ли рассказчик собеседнику (**задание 3**).

После того как достигнуто адекватное предметное и словесное понимание фрагмента, следует повторное прослушивание эпизода. Теперь перед студентами стоит задача выделить детальную информацию: заполнить пропуски в печатном тексте-аудиотранскрипции (**задание 4**). Упражнение такого типа нацелено на совершенствование навыка структурного (лингвистического) прогнозирования через учет лексико-грамматического контекста пропущенных языковых единиц. Приведем полную транскрипцию эпизода, предлагаемого для прослушивания. Текст цитируется по следующему источнику: [2, с. 291–292]. Пропущенные языковые единицы выделены жирным шрифтом.

When I went on board I found Mr Kelada’s luggage already below. I did not like the look of it; there were too many labels on the suitcases, and the **wardrobe trunk** was too big. He had unpacked his toilet things, and I observed that he was a patron of the excellent Monsieur Coty; for I saw on the washing-stand his scent, his hair-wash, and his brilliantine. Mr. Kelada’s brushes, ebony with his monogram in gold, would have been all the better for a scrub. I did not at all like Mr Kelada. I made my way into the smoking-room. I called for a pack of cards and began to play **patience**. I had scarcely started before a man came up to me and asked me if he was right in thinking my name was so-and-so.

“I am Mr. Kelada,” he added, with a smile that showed a row of flashing teeth, and sat down.

"Oh, yes, we're *sharing a* ***cabin***, I think."

"Bit of luck, I call it. You never know who you're going to be put in with. I was jolly glad when I heard you were English. I'm all for us English sticking together when we're abroad, if you understand what I mean."

I blinked.

"Are you English?" I asked, perhaps tactlessly.

"Rather. You don't think I ***look*** *an American*, do you? British to the backbone, that's what I am."

To prove it, Mr Kelada took out of his pocket a passport and *airily* ***waved*** *it* under my nose.

King George has many strange subjects. *Mr Kelada was* ***short*** and *of a* ***sturdy*** *build*, clean-shaven and dark-skinned, with a fleshy, ***hooked*** *nose* and very ***large***, ***lustrous*** and liquid *eyes*. His long black *hair was* ***sleek*** *and* ***curly***. He spoke with a fluency in which there was nothing English and his *gestures were* ***exuberant***. I felt pretty sure that a closer inspection of that British passport would have betrayed the fact that Mr Kelada was born under a bluer sky than is generally seen in England.

Преподаватель обращает внимание студентов на смысловую и структурную сочетаемость восстановленных языковых единиц (в транскрипции соответствующие фрагменты выделены курсивом). Предлагаемые ниже задания направлены на развитие умения применять новый лексический материал в новом контексте.

Задание 5. Перестройте данные ниже предложения, используя синонимические средства (ряд примеров с незначительными изменениями взят из онлайн-версии "The Oxford Advanced Learner's Dictionary").

Вариант 1. Выразите мысль более компактно, заменив выделенные слова и словосочетания синонимичными лексемами из предложенного списка. При необходимости измените грамматическую форму слов: *wave, sturdy, prove, exuberant, fluently, lustrous.*

1) Scientists *have shown that* this hypothesis *is true*. 2) People lined the route, *holding* flags *in their hands and moving them from side to side* [12, с. 1724]. 3) George was a *physically strong and healthy* child. 4) Anna speaks English *easily and well*. 5) Helen is a middle-aged woman with *shiny* black hair. 6) He was *full of energy, excitement and happiness* as a child [15].

Вариант 2. Замените выделенные курсивом лексические единицы синонимичным словом или словосочетанием. Используйте дефиниции, приведенные в задании 2.

1) Paul has got thick *lustrous* hair. 2) Tom speaks Spanish *fluently*. 3) She gave an *exuberant* performance [12, с. 542]. 4) 'I'm rich!' she exclaimed, *waving* the money under his nose [12, с. 1724]. 5) Jason was a young man *of sturdy build*. 6) They hope this new evidence will *prove her innocence* [12, с. 1214].

По окончании аудирования студентам следует составить по прослушанному и прочитанному тексту словарную диаграмму **«Appearance»**, дополнив ее 3–5 собственными примерами, и придумать собственные предложения с опорой на изученный материал (**задание 6**). Упражнение данного типа направлено на дальнейшее развитие у студентов навыков классификации лексических единиц по тематическим группам и самостоятельного использования их в речи.

Дополнительные задания, предлагаемые на этапе прослушивания, имеют целью развить навыки не только анализа, но и синтеза, умения обобщать и систематизировать изученный материал. Возможны следующие варианты упражнений: 1) расставить предложения в логической последовательности (восстановить фабулу прослушанного текста), 2) определить истинность или ложность высказываний, основанных на материале текста, 3) ответить на вопросы по содержанию, которые могут быть использованы как план при пересказе прослушанного фрагмента («аудирование и суммирование текста с опорой на вопросы» [1, с. 162]), 4) сформулировать резюме прослушанного текста в одном предложении по приведенному образцу («резюме рассказа в одном предложении по аналогии» [1, с. 162]). Для того чтобы мотивировать студентов на критическое осмысление текста, преподаватель может попросить их объяснить фразу, которой заканчивается отрывок: «*I felt pretty sure that a closer inspection of that British passport would have betrayed the fact that Mr Kelada was born under a bluer sky than is generally seen in England*»

[2, с. 292] (**задание 7**). Такие задания подготавливают переход к третьему этапу.

Учитывая специализацию студентов, на послетекстовом этапе преподаватель может поставить перед ними следующую задачу: подготовить драматизацию прослушанного текста с опорой на транскрипцию фонограммы.

Задание 8.

Вариант 1. Прочитайте предлагаемый эпизод выразительно по ролям.

Для успешного выполнения этого задания студентам необходимо учитывать не только произношение отдельных слов, но и ритмико-интонационный контур текста. Возможно, для выполнения этого задания потребуется еще одно прослушивание эпизода.

Интонационно-логический анализ текста позволяет актеру выявить подтекстовую информацию, необходимую для раскрытия авторского замысла, «тот логический ход мыслей, те оценки, то отношение к происходящему, которые привели к верному мелодическому звучанию слова, фразы, абзаца» [5, с. 83]. Безусловно, вышесказанное имеет отношение в первую очередь к работе актера с текстом на родном языке. Однако современный театр не ограничивается только национальным репертуаром, и исполнитель должен быть готов к интонационно-логическому анализу произведения на иностранном языке. В этом случае аудиокниги, профессионально начитанные носителями языка, могут послужить своеобразным практическим руководством.

Вариант 2. Преподаватель предлагает обучающимся подумать над тем, какие черты в описании Mr Kelada важны для создания адекватного сценического образа персонажа. Студентам-актерам необходимо обратить внимание на экспрессивность героя, проявляющуюся в высоком темпе речи и активной жестикуляции: «*To prove it, Mr Kelada took out of his pocket a passport and airily waved it under my nose. <…> He spoke with a fluency in which there was nothing English and his gestures were exuberant*» [2, с. 292].

Предложенное задание ориентирует студентов на работу с языковым материалом. Для актера такой анализ очень важен с профессиональной точки зрения, так как «в языке отражаются типичные, существенные стороны характера персонажа, его культура, склад мыслей, душевное состояние. Язык служит важнейшим средством выражения авторской идеи, в нем раскрывается содержание произведения» [5, с. 23]. Выявление смысловой нагрузки используемых писателем художественных средств требует от исполнителя интенсивной интеллектуальной работы и высокого уровня владения языком. Задания такого типа, на наш взгляд, целесообразно давать в группах с более высоким уровнем языковой подготовки в качестве своеобразного «пролога» к инсценированию эпизода.

В заключение отметим, что, по наблюдениям исследователей, использование аудиокниг в процессе обучения иностранному языку улучшает общее психологическое состояние студентов и пробуждает интерес к использованию фонограмм литературных произведений во внеаудиторное время для самообразования [17, с. 4]. В этой связи задача преподавателя — сориентировать студентов в обилии доступных аудиоматериалов, предложив для самостоятельной работы в первую очередь те аудиокниги, которые подготовлены профессиональными чтецами — носителями языка. Необходимо также упомянуть о сайте www. librivox. org, где предусмотрена возможность поиска интересующих аудиокниг по автору, заглавию, жанру и языку произведения. Представленные в указанном источнике материалы подходят для самостоятельной работы отдельных студентов, обладающих уровнем владения иностранным языком не ниже Intermediate / Upper-Intermediate. Следует, однако, помнить, что на указанном сетевом ресурсе размещены записи разного качества, и не для всех исполнителей язык аудиокниги является родным. Среди чтецов, фонограммы которых, на наш взгляд, можно назвать качественным образцом художественного чтения (*dramatic reading*), следует назвать профессиональную актрису театра и кино Mil Nicholson [13], обладающую голосом ши-

рокого диапазона и озвучившую ряд романов Ч. Диккенса.

Подведем итоги. Продуманное использование качественных фонозаписей литературных произведений в процессе обучения иностранному языку расширяет активный и пассивный словарный запас студентов творческих специальностей (в частности, изучающих актерское мастерство), развивает их образное мышление, слуховую память и умение применять различные стратегии чтения и аудирования, закладывает основы дальнейшего совершенствования устной монологической и диалогической речи. Применение англоязычных аудиокниг, начитанных профессионально подготовленными чтецами, позволяет студентам специальности «Актерское искусство» полнее изучить формы и способы драматизации оригинальных художественных произведений зарубежных авторов и, таким образом, использовать изучаемый иностранный язык как средство развития не только общих слухопроизносительных навыков, но и профессиональных способностей.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Колкер Я. М.* Практическая методика обучения иностранному языку: учеб. пособие для студ. филол. фак. высш. пед. учеб. заведений / Я. М. Колкер, Е. С. Устинова, Т. М. Еналиева. 2-е изд., стер. М.: Академия, 2004. 264 с.

2. *Моэм С.* 10 маленьких шедевров. (10 Short Masterpieces). На англ. яз. М.: Юпитер-Интер, 2009. 300 с.

3. *Осадчая Т. Ю.* Современные подходы к обучению аудированию на занятиях по иностранному языку в вузе // Вестник Кемеровского государственного университета. 2017. № 2. С. 206–210.

4. *Соловова Е. Н.* Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей. 4-е изд. М.: Просвещение, 2006. 239 с.

5. Сценическая речь: учебник для студ. театр. учеб. заведений / под ред. И. П. Козляниновой, И. Ю. Промптовой. 3-е изд. М.: Изд-во «ГИТИС», 2002. 511 с.

6. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по специальности 52.05.01 Актерское искусство (уровень специалитета): утвержден приказом Министерства образования и науки РФ от 7 сентября 2016 г., № 1146. URL: http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvospec/520501_C_15062018.pdf (дата обращения: 29.04.2019).

7. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования — специалитет по специальности 52.05.01 Актерское искусство: утвержден приказом Министерства образования и науки РФ от 16 ноября 2017 г., № 1128. URL: http://fgosvo.ru/uploadfiles/FGOS%20VO%203++/Spec/520501_C_3_08122017.pdf (дата обращения: 29.04.2019).

8. *Щукин А. Н.* Лингводидактический энциклопедический словарь: более 2000 единиц. М.: Астрель: АСТ: Хранитель, 2008. 746 с.

9. *Щукин А. Н.* Обучение иностранным языкам: Теория и практика: учеб. пособие для преп. и студ. 3-е изд. М.: Филоматис, 2007. 480 с.

10. *Chang A. C-S.* The effect of extensive listening on developing L2 listening fluency: Some hard evidence / A. C-S. Chang, S. Millett // ELT Journal. 2014. Vol. 68 (1). P. 31–40.

11. *Field J.* Listening in the Language Classroom. Cambridge: Cambridge University Press, 2008. 366 p.

12. *Hornby A. S.* The Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English / A. S. Hornby; chief ed. Sally Wehmeier; ed. Colin McIntosh, Joanna Turnbull; phonetics ed. Michael Ashby. 7th ed. Oxford [etc.]: Oxford University Press, 2005. [1919] p.

13. *Mil Nicholson.* Bio. URL: http://milnicholson.com/bio/ (дата обращения: 29.04.2019).

14. *Moore J.* Audiobooks: Legitimate 'Reading' Material for Adolescents? / J. Moore, M. Cahill // School Library Research. 2016. Vol. 19. URL: http://www.ala.org/aasl/sites/ala.org.aasl/files/content/aaslpubsandjournals/slr/vol19/SLR_AudiobooksLegitimateReading_V19.pdf (дата обращения: 29.04.2019).

15. Oxford Advanced Learner's Dictionary. URL: https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/exuberant?q=exuberant (дата обращения: 29.04.2019).

16. Oxford Guide to British and American Culture for learners of English. 2nd ed. Oxford [etc.]: Oxford University Press, 2010. 574 p.

17. *Talalakina E. V.* Audiobook in Advanced ESL Classroom: Developing Critical Listening // Proceedings of the International Conference ICT for Language Learning, 5th ed. URL: https://conference.pixel-online.net/conferences/ICT4LL2012/common/download/Paper_pdf/177-IBT34-FP-Talalakina-ICT2012.pdf (дата обращения: 29.04.2019).

REFERENCES

1. *Kolker Ya. M.* Prakticheskaya metodika obucheniya inostrannomu yazyiku: ucheb. posobie dlya stud. fi-lol. fak. vyissh. ped. ucheb. zavedeniy / Ya. M. Kolker, E. S. Ustinova, T. M. Enalieva. 2-e izd., ster. M.: Akademiya, 2004. 264 s.

2. *Moem S.* 10 malenkih shedevrov. (10 Short Masterpieces). Na angl. yaz. M.: Yupiter-Inter, 2009. 300 s.

3. *Osadchaya T. Yu.* Sovremennyie podhodyi k obucheniyu audirovaniyu na zanyatiyah po inostrannomu yazyiku v vuze // Vestnik Kemerovskogo gosudarstvennogo universiteta. 2017. № 2. S. 206–210.

4. *Solovova E. N.* Metodika obucheniya inostrannyim yazyikam: bazovyiy kurs lektsiy: posobie dlya studentov ped. vuzov i uchiteley. 4-e izd. M.: Prosveschenie, 2006. 239 s.

5. Stsenicheskaya rech: uchebnik dlya stud. teatr. ucheb. zavedeniy / pod red. I. P. Kozlyaninovoy, I. Yu. Promptovoy. 3-e izd. M.: Izd-vo «GITIS», 2002. 511 s.

6. Federalnyiy gosudarstvennyiy obrazovatelnyiy standart vyisshego obrazovaniya po spetsialnosti 52.05.01 Akterskoe iskusstvo (uroven spetsialiteta): utverzhden prikazom Ministerstva obrazovaniya i nauki RF ot 7 sentyabrya 2016 g., № 1146. URL: http://fgosvo.ru/uploadfiles/fgosvospec/520501_C_15062018.pdf (data obrascheniya: 29.04.2019).

7. Federalnyiy gosudarstvennyiy obrazovatelnyiy standart vyisshego obrazovaniya — spetsialitet po spetsialnosti 52.05.01 Akterskoe iskusstvo: utverzhden prikazom Ministerstva obrazovaniya i nauki RF ot 16 noyabrya 2017 g., № 1128. URL: http://fgosvo.ru/uploadfiles/FGOS VO 3 /Spec/520501_C_3_08122017.pdf (data obrascheniya: 29.04.2019).

8. *Schukin A. N.* Lingvodidakticheskiy entsiklopedicheskiy slovar: bolee 2000 edinits. M.: Astrel: AST: Hranitel, 2008. 746 s.

9. *Schukin A. N.* Obuchenie inostrannyim yazyikam: Teoriya i praktika: ucheb. posobie dlya prep. i stud. 3-e izd. M.: Filomatis, 2007. 480 s.

10. *Chang A. C-S.* The effect of extensive listening on developing L2 listening fluency: Some hard evidence / A. C-S. Chang, S. Millett // ELT Journal. 2014. Vol. 68 (1). P. 31–40.

11. *Field J.* Listening in the Language Classroom. Cambridge: Cambridge University Press, 2008. 366 p.

12. *Hornby A. S.* The Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English / A. S. Hornby; chief ed. Sally Wehmeier; ed. Colin McIntosh, Joanna Turnbull; phonetics ed. Michael Ashby. 7th ed. Oxford [etc.]: Oxford University Press, 2005. [1919] p.

13. *Mil Nicholson.* Bio. URL: http://milnicholson.com/bio/ (data obrascheniya: 29.04.2019).

14. *Moore J.* Audiobooks: Legitimate 'Reading' Material for Adolescents? / J. Moore, M. Cahill // School Library Research. 2016. Vol. 19. URL: http://www.ala.org/aasl/sites/ala.org.aasl/files/content/aaslpubsandjournals/slr/vol19/SLR_AudiobooksLegitimateReading_V19.pdf (data obrascheniya: 29.04.2019).

15. Oxford Advanced Learner's Dictionary. URL: https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/exuberant?q=exuberant (data obrascheniya: 29.04.2019).

16. Oxford Guide to British and American Culture for learners of English. 2nd ed. Oxford [etc.]: Oxford University Press, 2010. 574 p.

17. *Talalakina E. V.* Audiobook in Advanced ESL Classroom: Developing Critical Listening // Proceedings of the International Conference ICT for Language Learning, 5th ed. URL: https://conference.pixel-online.net/conferences/ICT4LL2012/common/download/Paper_pdf/177-IBT34-FP-Talalakina-ICT2012.pdf (data obrascheniya: 29.04.2019).